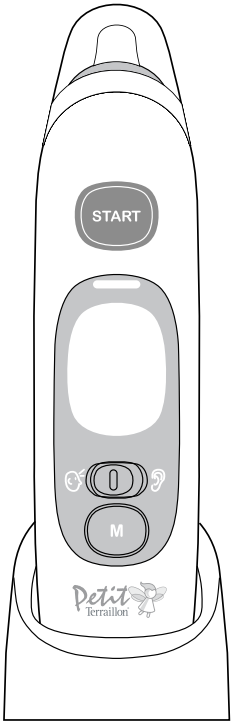
MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

THERMO COLOR

Thermomètre infrarouge 4 en 1

2 Ans de garantie
Year guarantee



Petit Terraillon®

THERMO COLOR
Thermomètre infrarouge 4 en 1

FR Thermomètre infrarouge 4 en 1 ..... **3**

EN 4 in 1 infrared thermometer **10**

NL 4-in-1 infraroodthermometer **17**

DE 4-in-1 infrarotthermometer **24**

IT Termometro a raggi infrarossi 4 funzioni in 1 ..... **31**

ES Termómetro de infrarrojos 4 en 1 ..... **38**

PT Termómetro de infravermelhos 4 em 1 ..... **45**

FR

THERMO COLOR

Thermomètre infrarouge 4 en 1

Cher(e) client(e),
Vous venez d'acquérir ce thermomètre électronique infrarouge Petit Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir entière satisfaction nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

La sonde infrarouge du Thermo Color relève en quelques secondes la chaleur émise par le tympan (celui-ci reflète la température du centre nerveux situé dans le cerveau qui règle la température du corps) ou émise à la surface du front. Pratique, il interprète les mesures en couleur. Il possède 10 mémoires pour suivre l'évolution de la température. En mode veille sur son support, il mesure la température ambiante de votre pièce et affiche l'heure.

A LIRE AVANT UTILISATION

Remarques importantes

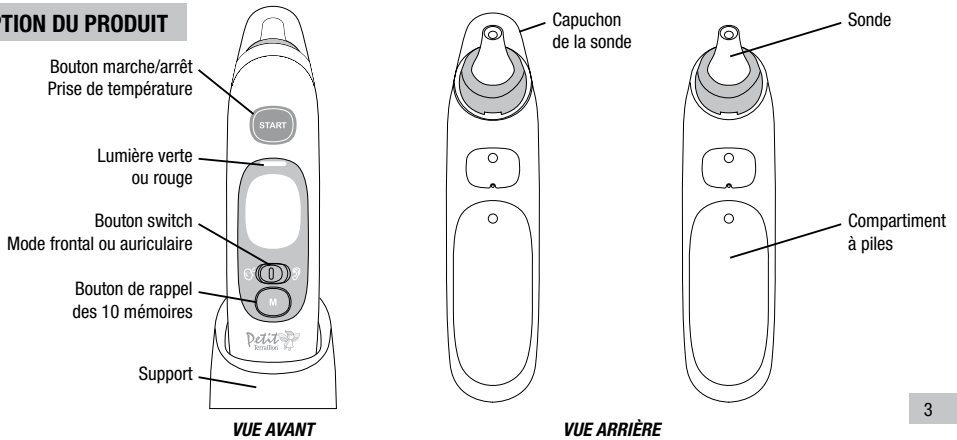
1. La température varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée. C'est pourquoi, il ne faut pas comparer les résultats de prises de température orale, axillaire, rectale, auriculaire ou frontale.
2. La température varie également d'une personne à l'autre, selon l'âge et le moment de la journée.

Conseil

Pour avoir une température de référence, prenez votre température lorsque vous êtes en pleine forme. Vous pourrez ainsi la comparer avec celle relevée lorsque vous êtes souffrant.

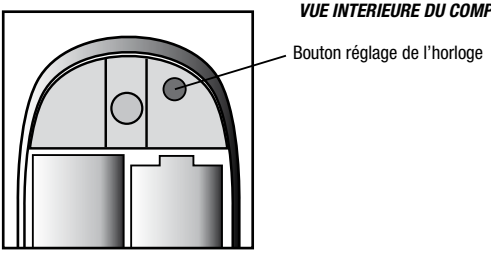
Votre température est anormalement élevée ou anormalement basse par rapport à d'habitude ? N'hésitez pas à consulter l'avis d'un médecin en cas de doute.

DESCRIPTION DU PRODUIT



VUE AVANT ***VUE ARRIÈRE***

VUE INTERIEURE DU COMPARTIMENT A PILES



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1. Insérer les piles

L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA (non incluses).

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière du Thermo Color à l'aide d'un tournevis. Insérez les piles en respectant les polarités (les polarités sont indiquées à l'intérieur du compartiment à piles). Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant une longue période, il est recommandé de retirer les piles avant de le ranger.

2. Réglage de l'horloge

La première fois que vous utilisez ce thermomètre ou après avoir changé les piles, vous devez régler l'horloge.

- Ouvrez le compartiment à piles à l'aide d'un tournevis.
- Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge. Les chiffres des heures clignotent.
- Pressez sur le bouton Marche/arrêt « START » du thermomètre pour les régler.
- Validez en appuyant sur la touche de réglage de l'horloge. Les chiffres des minutes clignotent.
- Pressez sur le bouton Marche/arrêt « START » du thermomètre pour les régler.
- Validez en appuyant sur la touche de réglage de l'horloge.

Si l'heure est réglée, le thermomètre se met en veille automatiquement au bout de 30 secondes et l'écran affiche en alternance la température ambiante et l'heure.

Si l'heure n'est pas réglée, le thermomètre s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes environ.

3. Comment choisir l'unité de mesure de la température (F° ou C°). *(page 8)*

PRISE DE LA TEMPÉRATURE

Retirez le capuchon de la sonde pour prendre la température, en mode frontal ou auriculaire.

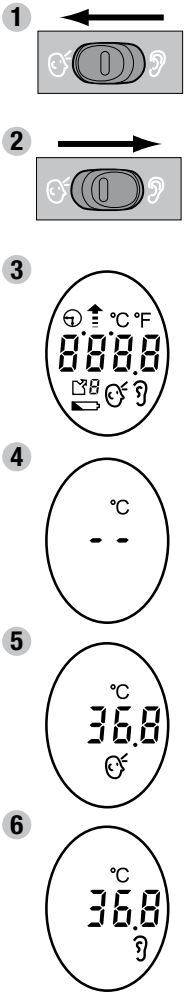
1. Prise de température frontale

- Retirez le capuchon de la sonde.
- Déplacer le bouton switch sur le mode frontal (fig. 1)
- Appuyez sur le bouton de prise de température « START ».
- Lors de la première prise de température, tous les éléments de l'écran (fig. 3) s'affichent, suivi de « -- » (fig. 4), d'un bip sonore et de « 36.8°C » par défaut (fig. 5).
- Dès la deuxième prise de température, tous les éléments de l'écran s'affichent (fig. 3), suivi de « -- » (fig. 4), d'un bip sonore et de la dernière température en mémoire.
- Placez la sonde sur le haut de la tempe.
- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de prise de température « START » pendant environ 2 secondes.
- Relâchez le bouton « START » et retirez le Thermo Color de la tempe.
- La température s'est affichée ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction du résultat.

La température frontale peut subir l'influence des conditions climatiques extérieures, en cas de doute n'hésitez pas à prendre la température auriculaire.

2. Auriculaire

- Retirez le capuchon de la sonde.
- Déplacez le bouton switch sur le mode auriculaire (fig. 2).
- Appuyez sur le bouton de prise de température « START ».
- Lors de la première prise de température, tous les éléments de l'écran (fig. 3) s'affichent, suivi de « -- » (fig. 4), d'un bip sonore et de « 36.8°C » par défaut.
- Dès la deuxième prise de température, tous les éléments de l'écran s'affichent (fig. 3), suivi de « -- » (fig. 4), d'un bip sonore et de la dernière température en mémoire (fig. 6).
- Insérez la sonde dans le conduit auditif.
- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de prise de température « START ».
- Quand le bip sonore retentit, vous pouvez relâcher le bouton « START ».
- Retirez la sonde du conduit auditif. La température s'est affichée ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction du résultat.



Attention : Afin d'obtenir une mesure précise, assurez-vous de positionner correctement la sonde dans le conduit auditif de façon à ce que l'embout de la sonde capte la chaleur émise par le tympan. Pour cela, vous pouvez tirer l'oreille afin de redresser le conduit et tourner légèrement la sonde à l'intérieur. (Il est recommandé de ne pas utiliser la fonction auriculaire du thermomètre sur un bébé âgé de moins de 12 mois.).

Interprétation facilitée des résultats

Dans les 2 modes, si la température est inférieure ou égale à 37,5°C, la lumière verte s'allume pendant environ 5 secondes. Si la température est supérieure à 37,5°C, la lumière rouge s'allume pendant environ 5 secondes.

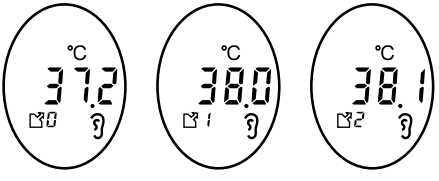
- Température inférieure ou égale à 37.5°C - température normale : la lumière verte s'allume
- Température supérieure à 37.5°C – température élevée : La lumière rouge s'allume

MÉMOIRE

Pour afficher le dernier résultat mémorisé, appuyez sur le bouton de rappel des mémoires « M ». La dernière prise de température apparaît alors ainsi que le numéro de la mémoire.

Pour afficher les mémoires précédentes, appuyez à nouveau sur le bouton de rappel des mémoires « M » et les numéros de mémoires s'afficheront.

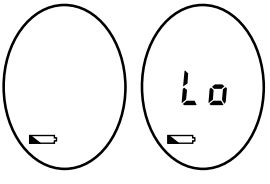
NUMÉROS DE MÉMOIRES



CHANGEMENT DE PILES

Lorsque le symbole « ▭ » apparaît sur l'écran cela signifie que les piles arrivent en fin de vie.

Lorsque l'écran affiche le symbole « ▭ » et « Lo », cela signifie que la pile est usée et qu'il faut la changer.



Pour changer les piles du Thermo Color :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière du produit à l'aide d'un tournevis.
- Retirez les piles usées.
- Remplacez-les par 2 piles AAA en respectant les polarités (les polarités sont indiquées à l'intérieur du compartiment à piles).
- Replacez le couvercle. L'appareil est prêt à l'emploi.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.
En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

LECTURE DES SYMBOLES

Prise de température en cours

Mode auriculaire

Mode frontal

Lumière verte – température égale ou inférieure à 37.5°C

Lumière rouge – température supérieure à 37.6°C

Horloge

Mémoire. Résultat de la dernière prise de température relevée.

°C Degré Celsius

°F Degré Farenheit

Ce symbole apparaît quand la pile commence à s'user. Vous pouvez encore utiliser l'appareil, mais quand l'indication « Lo» s'affiche, il faut changer la pile car l'appareil n'est plus en état de fonctionner normalement.

La température est supérieure à 50°C

La température est inférieure à 10°C

Température hors conditions de service (16-40°C)

ARRET

Le thermomètre se met en veille automatiquement au bout de 30 secondes si aucune touche n'est activée.

ENTRETIEN

Nettoyer la sonde du thermomètre avec un coton imprégné d'alcool avant et après chaque utilisation. Ne pas utiliser de substances abrasives. Ne plongez pas le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque car seule la sonde est imperméable.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. Prendre la température équivaut à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Une température anormalement élevée ou basse doit être communiquée au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin.
2. Ne pas faire tomber ou casser le thermomètre.
3. Ne pas le laisser à la portée des enfants.
4. Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre.
5. Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
6. Le Thermo Color ne sert qu'à prendre la température auriculaire, frontale et ambiante. Ne pas l'utiliser pour prendre la température par voie rectale, orale ou axillaire.
7. Ne pas toucher l'extrémité de la sonde avec le doigt.
8. Ne pas prendre la température moins de 30 minutes après avoir mangé, fait de l'exercice ou s'être baigné.
9. Espacer les prises de température d'une minute entre elles. Deux prises de températures successives peuvent donner des résultats légèrement différents. Dans ce cas utiliser la moyenne des deux.

Comment choisir l'unité de mesure de la température (Fahrenheit F° ou Celsius C°)
Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur le bouton Marche/arrêt « START » pour mettre l'appareil en marche. Tous les éléments de l'écran s'affichent, suivi de « -- ». Appuyez rapidement sur le bouton Marche/arrêt « START » (avant que la dernière mesure ne s'affiche) pour basculer d'une unité de mesure à l'autre.

CONSTRUCTEUR

AVITA CORPORATION
No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

Type BF

CE 0197

DONNEES TECHNIQUES

Gamme de mesure : 10°C - 50°C
Tolérance : Entre 36 et 39°C : +/-0,2°C
Au dessous de 36°C : +/- 0,3°C
Au-dessus de 39°C : +/- 0,3°C
Graduation : 0,1°C ou °F
Conditions de service : 16 à 40°C (60.8°F~104°F), 15-95% RH
Conditions de stockage: -20 à 50°C 15-95% RH
Piles : 2 x AAA (non fournies)

GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant cette période, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, veuillez contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserver soigneusement ces instructions pour toute consultation ultérieure.

EN

THERMO COLOR
4 in 1 infrared thermometer

Dear Customer
You have just bought this Petit Terraillon infrared electronic thermometer and we thank you for your purchase. We hope you enjoy using the product. In order to be completely satisfied, we recommend you read these instructions carefully.

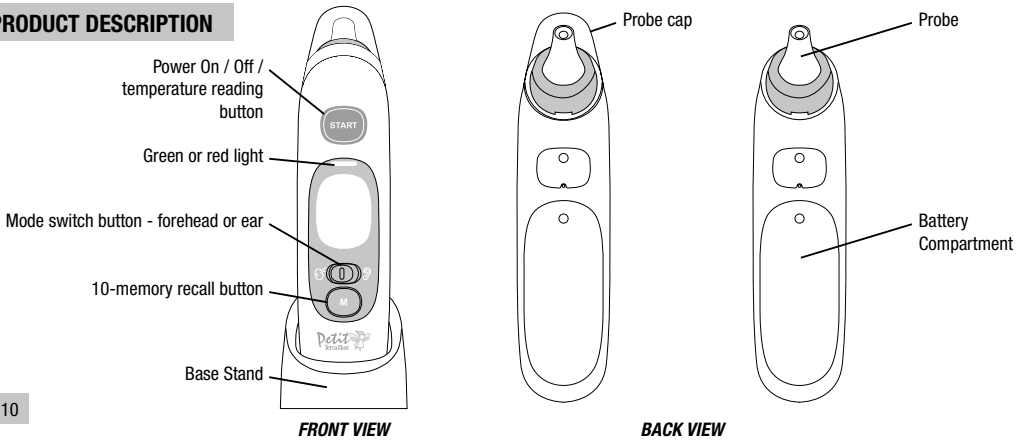
The infrared probe of the Thermo Color shows in a few seconds the heat emitted by the eardrum (this reflects the temperature of the nervous system located in the brain, which regulates body temperature) or emitted at the surface of the forehead. Being practical, it interprets the measurements in colour. It has 10 memories for monitoring temperature changes. In standby mode on its base stand, it measures the room temperature and displays the time.

READ BEFORE USE

Important notes
1. The temperature varies according to the part of the body where it is taken. Therefore, it is not necessary to compare the oral, underarm, rectal, ear or forehead temperature results.
2. The temperature also varies from one person to another, according to age and the time of day.

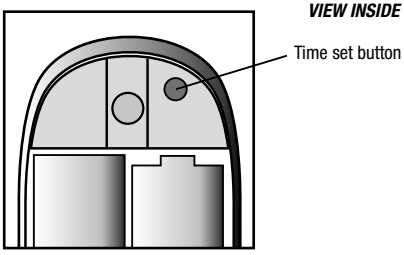
Advice
Determine your normal temperature range by taking your temperature when healthy. These readings can be used as a form of reference to compare with future readings when ill.
Is your temperature abnormally high or abnormally low compared to normal? Do not hesitate to consult a doctor in case of doubt.

PRODUCT DESCRIPTION



FRONT VIEW ***BACK VIEW***

VIEW INSIDE THE BATTERY COMPARTMENT



FIRST USE

1. Inserting batteries

The unit works with 2 AAA batteries (not included).

Open the battery cover on the back of the Thermo Color using a screwdriver. Insert the batteries, matching the correct polarity (the polarities are shown on the inside of the battery compartment). If you do not intend to use this unit for a prolonged period of time, it is advisable to remove the batteries before storage.

2. Setting the clock

The first time that you use this thermometer or after having changed the batteries, you should set the clock.

- Open the battery compartment using a screwdriver.
- Press the time set button. The hour digits will flash.
- Press the Power On/Off «START» button on the thermometer in order to adjust them.
- Confirm by pressing the time set button. The minutes digits will flash.
- Press the Power On/Off «START» button on the thermometer in order to adjust them.
- Confirm by pressing the time set button.

If the time is set, the thermometer will go into standby mode after 30 seconds and the screen will display the room temperature and the time alternately.

If the time is not set, the thermometer will turn off automatically after around 30 seconds.

3. How to choose the temperature measurement unit (F° or C°). *(p. 15)*

TAKING A TEMPERATURE

Remove the cap from the probe to take a temperature, in forehead or ear mode.

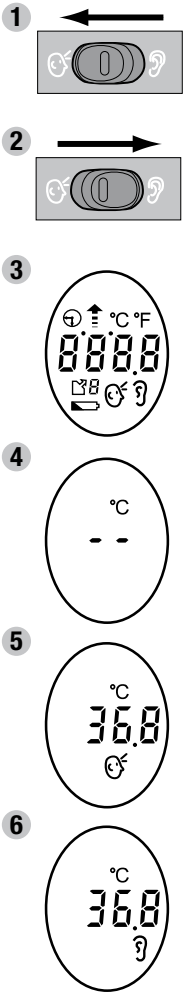
1. Forehead temperature measurement

- Remove the cap from the probe.
- Switch to forehead mode (Fig. 1).
- Press the temperature reading «START» button.
- When first used to take a temperature, all the elements on the screen (Fig. 3) are displayed, followed by «--» (Fig. 4), a beep and «36,8°C» by default (Fig. 5).
- From its second use, all the elements on the screen are displayed (Fig. 3), followed by «--» (Fig. 4), a beep and the last temperature in the memory.
- Place the probe on the top of the temple.- Press and hold the temperature reading «START» button for approx. 2 seconds.
- You can release the «START» button and remove the Thermo Color from the temple. The temperature is displayed as well as a green or red colour depending on the result.

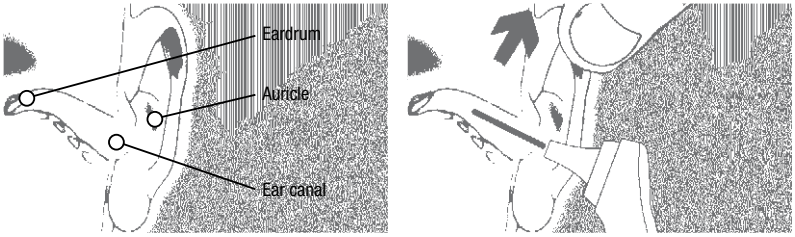
The forehead temperature may be affected by external climatic conditions so, in case of doubt, do not hesitate to take the ear temperature.

2. Auricular

- Remove the cap from the probe.
- Set the switch to ear mode (Fig. 2).
- Press the temperature reading «START» button.
- When first used to take a temperature, all the elements on the screen (Fig. 3) are displayed, followed by «--» (Fig. 4), a beep and «36,8°C» by default.
- From its second use, all the elements on the screen are displayed (Fig. 3), followed by «--» (Fig. 4), a beep and the last temperature in the memory (Fig. 6).
- Insert the probe into the ear.
- Press and hold the temperature reading «START» button.
- When the unit beeps, you can release the «START» button.
- Remove the probe from the ear. The temperature is displayed as well as a green or red colour depending on the result.



Note: In order to obtain a precise measurement, ensure the correct positioning of the probe in the ear so that the probe tip senses the heat from the eardrum. In order to do this, you can pull the ear to straighten the ear canal and slightly rotate the probe inside. (It is not recommended to use the ear function of the thermometer on a baby under 12 months old.)



Easy interpretation of the results

In both modes, if the temperature is lower or equal to 37.5°C, the green light comes on for around 5 seconds. If the temperature is higher than 37.5°C, the red light comes on.

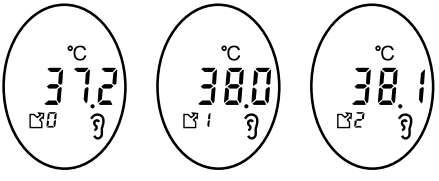
- Temperature higher than 37.5°C - high temperature: the red light comes on
- Temperature lower or equal to 37.5°C - normal temperature: the green light comes on

MEMORY

To display the last memorised result, press the memory recall button «M». The last temperature reading will appear along with the memory number.

To display the previous memorised results, press the memory recall button «M» again and the memory numbers will be displayed.

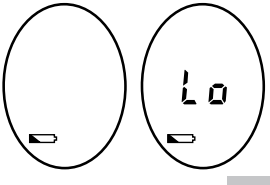
MEMORY NUMBERS



REPLACING THE BATTERIES

When the symbol « ▭ »appears on the screen, this means that the batteries are nearing the end of their life.

When the screen displays the symbol « ▭ » and «Lo», this means that the battery is exhausted and should be replaced.



To change the batteries of the Thermo Color:
- Open the battery compartment cover situated on the back of the unit using a screwdriver.
- Remove the exhausted batteries.
- Replace them with 2 AAA batteries, matching the correct polarity (the polarities are shown on the inside of the battery compartment).
- Replace the cover. The unit is ready to use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Deposit exhausted batteries in a container designed for this purpose so they may be collected and recycled. Do not mix different battery types. Do not mix exhausted batteries with new batteries.
At the end of the product's serviceable life, take it to an electrical and electronic equipment recycling collection point.

DISPLAY SYMBOLS

Temperature measurement in progress

Ear mode

Forehead mode

Green light - temperature equal to or lower than 37.5°C

Red light - temperature higher than 37.6°C

Clock

Memory: result of the last temperature reading.

°C Degrees Celsius

°F Degrees Fahrenheit

This symbol appears when the battery begins to wear out. You can continue to use the unit but when you see the «Lo» symbol, the batteries should be changed because the unit can no longer function properly.

The temperature is higher than 50°C

The temperature is lower than 10°C

Temperature outside of operating conditions (16-40°C)

STOP

The thermometer automatically goes into standby mode after 30 seconds if it is not touched.

MAINTENANCE

Clean the thermometer probe with alcohol-soaked cotton wool before and after each use. Do not use abrasive substances. Do not immerse the thermometer in water or in any liquid, because only the probe is waterproof.

SAFETY PRECAUTIONS

1. Use of this thermometer is for monitoring purposes only and is not intended to provide diagnosis or treatment. Make sure that any abnormally high or low temperature readings are communicated to your doctor. Under no circumstances should you change your prescribed medicine doses.
2. Do not drop or break the thermometer.
3. Keep out of reach of children.
4. Keep thermometer away from direct sunlight and store well away from any source of heat in a clean, dry location.
5. Do not submerge the thermometer in water or any other liquid.
6. The Thermo Color only gives the forehead, ear and room temperature. Do not use it to take rectal, oral or underarm temperatures.
7. Avoid direct finger contact with the tip of the probe.
8. Do not take temperature within 30 minutes of eating, exercising or taking a bath.
9. Wait one minute between each temperature reading. Two consecutive temperature readings may give slightly different measurements. Should this occur, take the average of the two.

How to choose temperature units of measurement (Fahrenheit F° or Celsius C°)
When the unit is off, press the Power On/Off «START» button to turn it on. All the elements on the screen are displayed, followed by «--». Quickly press the Power On/Off «START» button (before the most recent measurement is displayed) in order to switch from one measuring unit to the other.

MANUFACTURER

AVITA CORPORATION
No. 200.205 Provincial
Free Way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP: 215200

Type BF

CE 0197

TECHNICAL DATA

Operating temperature range: 10°C - 50°C
Tolerance: Between 36 and 39°C: +/-0.2°C
Below 36°C: +/- 0.3°C
Above 39°C: +/- 0.3°C
Increments: 0.1°C or °F
Operating conditions: 16°C to 40°C (60.8°F~104°F), 15-95% RH
Storage conditions: -20 to 50°C 15-95% RH
Battery: 2 x AAA (not supplied)

WARRANTY

This product is guaranteed for 2 years against material and manufacturing defects. During this period, such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be presented if claim is under warranty). This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. In the event of a claim, please contact the store where you bought the item first.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Keep these instructions in a safe place for future consultation.

NL

THERMO COLOR
Infraroodthermometer 4 in 1

Geachte klant,
Wij danken u hartelijk voor de aankoop van deze elektronische infraroodthermometer van Petit Terraillon. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product. Wij raden u aan om de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.

De infrarode sonde van de Thermo Color meet in enkele seconden de warmte die het trommelvlies uitstraalt (dat de temperatuur weergeeft van het zenuwcentrum in de hersenen dat de lichaamstemperatuur regelt) of die aan het voorhoofdoppervlak wordt afgegeven. Handige interpretatie van de metingen in kleur. De thermometer heeft 10 geheugens om het temperatuurverloop te volgen. Als hij in waaktoestand in zijn houder staat, meet hij de omgevingstemperatuur van de kamer en toont hij het uur.

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK

Belangrijke opmerkingen

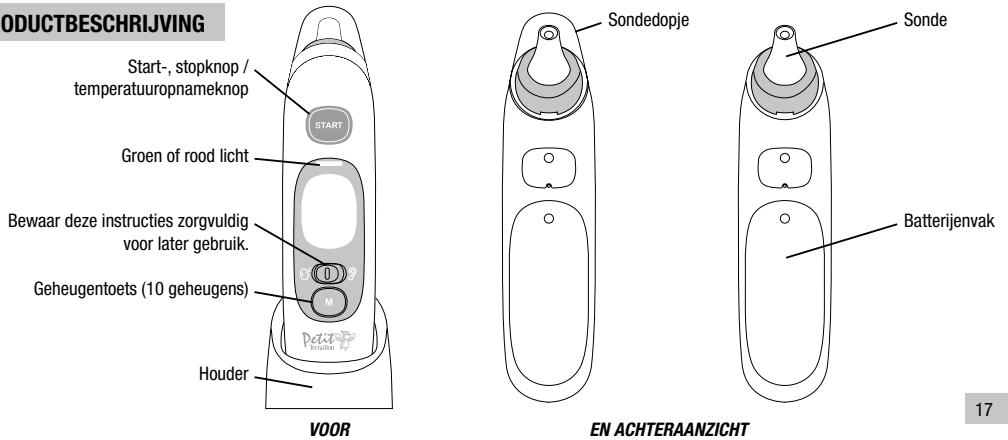
1. De temperatuur verschilt naargelang van het lichaamsdeel waar ze wordt opgenomen. Daarom mogen resultaten van temperatuurmetingen in de mond, onder de oksels, in het rectum, in het oor of op het voorhoofd niet met elkaar vergeleken worden.
2. De temperatuur verschilt ook van persoon tot persoon, volgens de leeftijd en het tijdstip van de dag.

Een goede raad

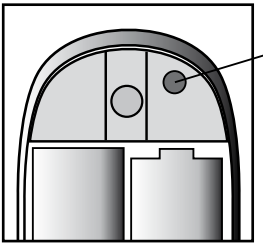
Neem uw temperatuur op als u in topvorm bent, dat is dan de referentietemperatuur. U kunt die dan vergelijken met de temperatuur die u opneemt wanneer u ziek bent.

Is uw temperatuur abnormaal hoog of laag in vergelijking met uw gebruikelijke temperatuur? Indien u twijfelt, aarzel dan niet om het advies van een arts in te winnen.

PRODUCTBESCHRIJVING



VOOR ***EN ACHTERAANZICHT***



BINNENAANZICHT VAN HET BATTERIJENVAK

EERSTE INDIENSTSTELLING

1. De batterijen plaatsen

De thermometer werkt op 2 AAA-batterijen (niet inbegrepen).

Open het deksel van het batterijenvak aan de achterkant van de Thermo Color met een schroevendraaier. Plaats de batterijen en let daarbij op de polariteit (de polariteit wordt in het batterijenvak aangegeven). Wanneer u van plan bent om dit apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken, wordt er aangeraden om de batterij te verwijderen voordat u het opbergt.

2. Instelling van de klok

De eerste keer dat u deze thermometer gebruikt of nadat u de batterijen veranderd hebt, moet u de klok instellen.

- Open het batterijenvak met een schroevendraaier.
- Druk op de insteltoets van het klok. De cijfers van de uren knipperen.

Druk op de «START» -knop (aan/uit) van de thermometer om deze in te stellen.

- Bevestig door op de insteltoets van de klok te drukken. De minuten knipperen.

Druk op de «START» -knop (aan/uit) van de thermometer om deze in te stellen.

- Bevestig door op de insteltoets van de klok te drukken.

Indien het uur is ingesteld, gaat de thermometer na 30 seconden automatisch in waakstand en toont het scherm afwisselend de omgevingstemperatuur en het uur.

Indien het uur niet is ingesteld, schakelt de thermometer automatisch uit na ongeveer 30 seconden.

3. Hoe de meeteenheid van de temperatuur kiezen (F° of C°). *(p. 22)*

TEMPERATUURMETING

Verwijder het dopje van de sonde om de temperatuur te meten op het voorhoofd of in het oor.

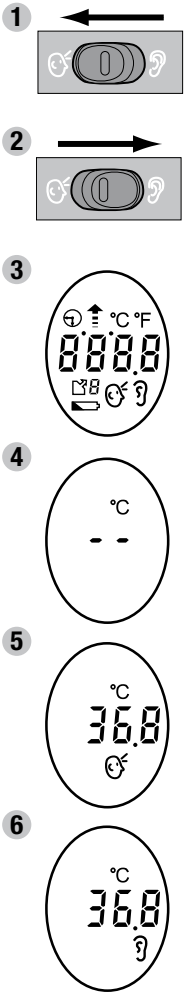
1. Temperatuurmeting op het voorhoofd

- Verwijder het dopje van de sonde.
- Zet de knop in voorhoofdmodus (fig. 1).
- Druk op de «START» -temperatuuropnameknop.
- Bij de eerste temperatuuropname worden alle schermelementen (fig. 3) weergegeven, gevolgd door «--» (fig. 4), een geluidssignaal en standaard «36.8 °C» (fig. 5).
- Vanaf de tweede temperatuuropname worden alle schermelementen (fig. 3) weergegeven, gevolgd door «--» (fig. 4), een geluidssignaal en de laatste temperatuur die in het geheugen is opgeslagen.
- Plaats de sonde bovenaan de slaap
- Druk de «START» -temperatuuropnameknop voor 2 seconden in en houd deze ingedrukt.
- Mag u de «START» -knop loslaten.
- Haal de Thermo Color van de slaap. De temperatuur en naargelang van het resultaat, de groene of de rode kleur, worden weergegeven.

De voorhoofdtemperatuur kan beÔnvloed worden door externe weersomstandigheden, bij twijfel neemt u best ook de oortemperatuur op.

2. Oor

- Haal het dopje van de sonde - Zet de knop in de oormodus (fig. 2).
- Druk op de «START» -temperatuuropnameknop.
- Bij de eerste temperatuuropname worden alle schermelementen (fig. 3) weergegeven, gevolgd door «--» (fig. 4), een geluidssignaal en standaard «36.8 °C».
- Vanaf de tweede temperatuuropname, worden alle schermelementen (fig. 3) weergegeven, gevolgd door «--» (fig. 4), een geluidssignaal en de laatste temperatuur die in het geheugen is opgeslagen (fig. 6).
- Steek de sonde in het gehoorkanaal.
- Druk de «START» -temperatuuropnameknop in en houd deze ingedrukt.
- Wanneer u het geluidssignaal hoort, mag u de «START» -knop loslaten.
- Haal de sonde uit het gehoorkanaal. De temperatuur en naargelang van het resultaat, de groene of de rode kleur, worden weergegeven.



Opgelet: om een nauwkeurige meting te verkrijgen, moet u de sonde correct in het gehoorkanaal inbrengen zodat het uiteinde van de sonde de warmte opvangt die door het trommelvlies afgegeven wordt. Daarvoor kunt u aan het oor trekken om het gehoorkanaal recht te trekken en de sonde lichtjes naar binnen toe te draaien. (we raden aan om de oorfunctie van de thermometer niet te gebruiken bij een baby jonger dan 12 maanden.)

Vlotte interpretatie van de resultaten

Als in de twee modi de temperatuur lager dan of gelijk aan 37,5 °C is, brandt het groene licht gedurende ongeveer 5 seconden. Als de temperatuur hoger is dan 37,5 °C, gaat het rode licht aan.

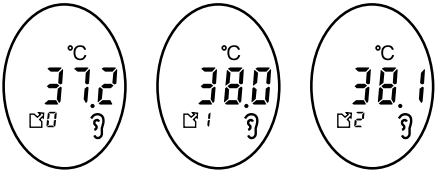
- Temperatuur hoger dan 37,5 °C - hoge temperatuur: het rode licht brandt
- Temperatuur lager of gelijk aan 37,5 °C - normale temperatuur: het groene licht brandt

GEHEUGEN

Om het laatste opgeslagen resultaat te tonen, drukt u op de geheugenoproeptoets «M». De laatste temperatuuropname en het nummer van het geheugen verschijnt.

Om de vorige opgeslagen gegevens te tonen, drukt u opnieuw op de geheugenoproeptoets «M» en de geheugennummers verschijnen op het scherm.

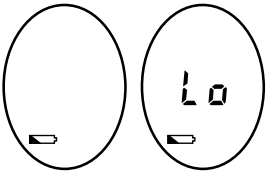
GEHEUGENNUMMERS



BATTERIJEN VERVANGENS

Wanneer het symbool « ▭ » op het scherm verschijnt, betekent dit dat de batterijen bijna leeg zijn.

Verschijnt bovendien het symbool « ▭ » en «Lo», betekent dit dat de batterijen bijna leeg zijn en dat ze vervangen moet worden.



Om de batterijen van de Thermo Color te veranderen:
- open het deksel van het batterijenvak aan de achterkant van het product met een schroevendraaier;
- neem er de lege batterijen uit;
- vervang ze door 2 AAA-batterijen en let daarbij op de polariteit (de polariteit wordt in het batterijenvak aangegeven);
- plaats het deksel terug. Het toestel is gebruiksklaar.

ZORG VOOR HET MILIEU

Lever lege batterijen bij een speciaal inzamelpunt in zodat ze ingezameld en gerecycleerd kunnen worden. Gebruik geen verschillende soorten batterijen bij elkaar. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen samen.
Lever dit product aan het einde van zijn levenscyclus in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zodat het gerecycleerd kan worden.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

Temperatuuropname aan de gang

Oormodus

Voorhoofdmodus

Groene licht - temperatuur gelijk aan of lager dan 37,5 °C

Rode licht - temperatuur hoger dan 37,6 °C

Klok

Geheugen. Resultaat van de laatste opgenomen temperatuurmeting.

°C Graden Celsius

°F Graden Fahrenheit

Dit symbool verschijnt wanneer de batterijen leeg beginnen te raken. U kunt het apparaat nog gebruiken, maar wanneer de aanduiding «Lo» verschijnt, moeten de batterijen vervangen worden omdat het apparaat niet meer normaal kan werken.

De temperatuur is hoger dan 50 °C

De temperatuur is lager dan 10 °C

Temperatuur buiten gebruiksomstandigheden (16-40 °C)

UITSCHAKELING

De thermometer wordt na 30 seconden automatisch uitgeschakeld als er geen enkele toets geactiveerd wordt.

ONDERHOUD

Reinig de thermometersonde met een in alcohol gedrenkt watje voor en na elk gebruik. Geen schurende stoffen gebruiken. De thermometer niet onderdompelen in water of in een willekeurige vloeistof aangezien enkel de sonde waterdicht is.

GEBRUIKSVOORZORGEN

1. De temperatuur opnemen betekent uw temperatuur controleren. U mag geen diagnose stellen of een behandeling voorschrijven. Raadpleeg uw arts bij een abnormaal hoge of lage temperatuur. Wijzig in geen geval de dosering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen.
2. Zorg ervoor dat de thermometer niet valt of breekt.
3. Buiten bereik van kinderen houden.
4. Bescherm de thermometer tegen zonnestralen en leg hem niet in de buurt van een warmtebron. Bewaar hem op een schone, droge plaats.
5. Dompel de thermometer niet in water of in een andere vloeistof.
6. De Thermo Color dient enkel om de oor-, voorhoofds- en omgevingstemperatuur te meten. Gebruik deze niet om de temperatuur op te nemen in het rectum, in de mond of onder de oksels.
7. Het uiteinde van de sonde met de vinger niet aanraken.
8. Neem de temperatuur pas op na een periode van 30 minuten na het eten, sporten of baden.
9. Laat ÈÈn minuut tussen de temperatuuropnames. Twee opeenvolgende temperatuuropnames kunnen lichtjes verschillende resultaten geven. Neem in dat geval het gemiddelde van beide metingen.

Hoe de temperatuurmetingseenheid (Fahrenheit °F of Celsius °C) kiezen?
Wanneer het toestel uitstaat, de «START» -knop (aan-/uit) indrukken om het toestel aan te zetten. Alle elementen van het scherm worden weergegeven, gevolgd door «--». Druk snel op de «START» -knop (aan/uit) (vooraleer de laatste meting wordt weergegeven) om van de ene meeteenheid naar de andere te over te schakelen.

FABRIKANT

AVITA CORPORATION
No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

Type BF

CE 0197

TECHNISCHE GEGEVENS

Meetschaal: 10 °C - 50 °C
Afwijking: Tussen 36 °C en 39 °C: +/- 0,2 °C
Onder 36 °C: +/- 0,3 °C
Boven 39 °C: +/- 0,3 °C
Schaalverdeling: 0,1 °C of °F
Gebruiksomstandigheden: 16 tot 40 ∞C (60.8 °F~104 °F), 15-95% RH
Opslagomstandigheden: -20 tot 50 °C 15-95% RH
Batterij: 2 x AAA (niet meegeleverd)

GARANTIE

Voor dit product geldt een garantie van 2 jaar voor materiaal- en productiefouten. Tijdens deze garantieperiode worden dergelijke gebreken gratis gerepareerd (als u een beroep doet op de garantie, dient u het aankoopbewijs voor te leggen). Schade door ongevallen, verkeerd gebruik of nalatigheid valt niet onder de garantie. Neem bij klachten eerst contact op met de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Toegepaste standaard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Bewaar deze instructies zorgvuldig voor later gebruik.

DE

THERMO COLOR
Infrarot-Thermometer 4 in 1

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses elektronischen Infrarot-Thermometers von Petit Terraillon entgegengebracht haben. Damit der Betrieb dieses Produkts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Die Infrarotsonde des Thermo Color misst innerhalb von Sekunden die Wärme, die vom Trommelfell (das die Temperatur des im Gehirn befindlichen Nervenzentrums widerspiegelt, welches für die Regelung der Körpertemperatur verantwortlich ist) bzw. von der Stirn abgegeben wird. Die gemessenen Werte werden praktischerweise in unterschiedlichen Farben angezeigt. Das Thermometer verfügt über 10 Speicherplätze, um die Entwicklung der Temperatur zu verfolgen. Auf seiner Halterung zeigt das Gerät im Bereitschaftsmodus die Uhrzeit und Umgebungstemperatur an.

VOR GEBRAUCH LESEN

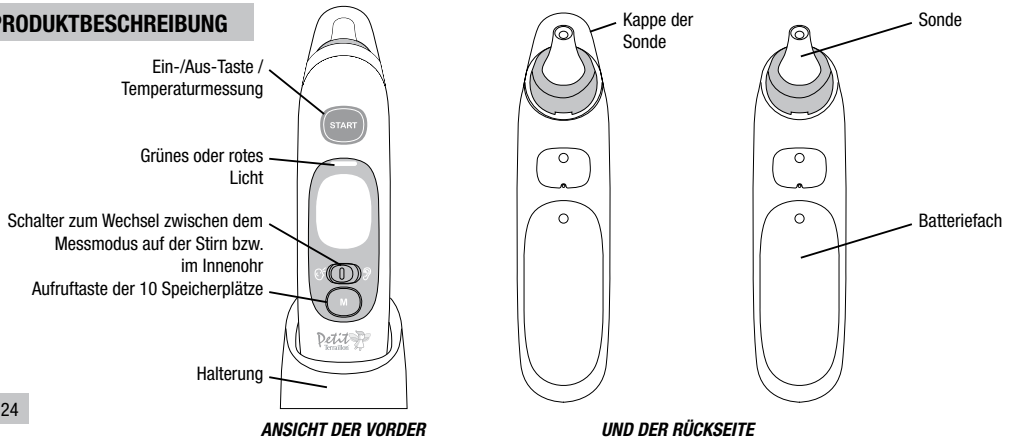
Wichtige Hinweise

1. Die Temperatur schwankt je nach dem Teil des Körpers, wo die Temperatur gemessen wird. Deshalb dürfen die Ergebnisse der Messungen im Mund, in der Achselhöhle, im After, im Innenohr und an der Stirn nicht miteinander verglichen werden.
2. Die Temperatur schwankt auch von einer Person zur anderen, je nach Alter und Tageszeit.

Tipp

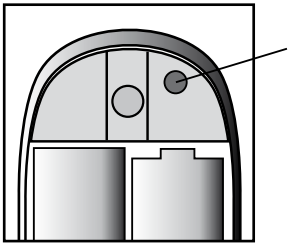
Um eine Referenztemperatur zu erhalten, messen Sie Ihre Temperatur, wenn Sie sich fit fühlen. Sie können sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.
Ist Ihre Körpertemperatur im Verhältnis zu Ihrer normalen Temperatur ungewöhnlich hoch oder niedrig? Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.

PRODUKTBESCHREIBUNG



ANSICHT DER VORDER ***UND DER RÜCKSEITE***

INNENANSICHT DES BATTERIEFACHS



ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Batterien einlegen

Es werden 2 AAA-Batterien benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).
Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite des Thermo Color mithilfe eines Schraubenziehers. Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die Polarität (die Polarität ist im Inneren des Batteriefachs angegeben).
Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie die Batterien entfernen.

2. Einstellen der Uhr

Wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal verwenden oder die Batterien ausgetauscht haben, müssen Sie die Uhr einstellen.

- Öffnen Sie das Batteriefach mithilfe eines Schraubenziehers.
- Drücken Sie die Taste zum Einstellen der Uhr. Die Stundenziffern blinken jetzt.
- Drücken Sie zum Einstellen die Ein-/Aus-Taste „START“ des Thermometers.
- Bestätigen Sie, indem Sie die Taste zum Einstellen der Uhr drücken. Die Minutenziffern blinken jetzt.
- Drücken Sie zum Einstellen die Ein-/Aus-Taste „START“ des Thermometers.
- Bestätigen Sie, indem Sie die Taste zum Einstellen der Uhr drücken.

Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, geht das Thermometer nach 30 Sekunden in den Bereitschaftsmodus über und zeigt abwechselnd die Umgebungstemperatur und die Uhrzeit an.
Wenn die Uhrzeit nicht eingestellt ist, schaltet sich das Thermometer automatisch nach ca. 30 Sekunden ab.

3. Wie kann die Messeinheit für die Temperatur (F° oder C°) gewählt werden? *(p. 29)*

TEMPERATURMESSUNG

Um die Temperatur auf der Stirn oder im Innenohr zu messen, entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.

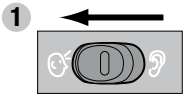
1. Stirnmessung

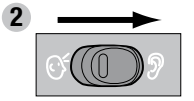
- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Stellen Sie den Schalter auf den Modus für die Stirnmessung (Abb. 1). Abb. 1
- Drücken Sie die Taste für die Temperaturmessung „START“.
- Bei der ersten Temperaturmessung werden standardmäßig alle Anzeigeelemente (Abb. 3), gefolgt von „--“ (Abb. 4), einem Signalton und „36,8°C“ (Abb. 5) angezeigt.
- Ab der zweiten Temperaturmessung werden alle Anzeigeelemente (Abb. 3), gefolgt von „--“ (Abb. 4), einem Signalton und der zuletzt gespeicherten Temperatur angezeigt. - Halten Sie die Sonde an eine der Schläfen.
- Die Taste für die Temperaturmessung „START“ drücken und gedrückt halten für 2 Sekunden.
- Können Sie die Taste „START“ wieder loslassen.
- Entfernen Sie das Thermometer Thermo Color von der Schläfe.

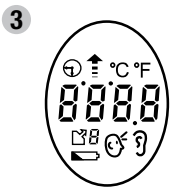
Die Stirntemperatur kann durch externe Klimabedingungen beeinflusst werden. Messen Sie deshalb im Zweifelsfall auch die Temperatur im Innenohr.

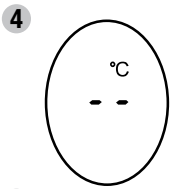
2. Innenohrmessung

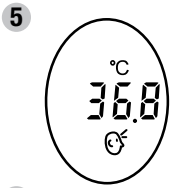
- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Stellen Sie den Schalter auf den Modus für die Innenohrmessung (Abb. 2). Abb. 2.
- Drücken Sie die Taste für die Temperaturmessung „START“. Taste zum Einstellen der Uhr
- Bei der ersten Temperaturmessung werden standardmäßig alle Anzeigeelemente (Abb. 3), gefolgt von „--“ (Abb. 4), einem Signalton und „36,8°C“ angezeigt.
- Ab der zweiten Temperaturmessung werden alle Anzeigeelemente (Abb. 3), gefolgt von „--“ (Abb. 4), einem Signalton und der zuletzt gespeicherten Temperatur (Abb. 6) angezeigt. - Führen Sie die Sonde in den Gehörgang ein.
- Die Taste für die Temperaturmessung „START“ drücken und gedrückt halten.
- Wenn der Signalton zu hören ist, können Sie die Taste „START“ wieder loslassen.
- Entfernen Sie die Sonde wieder aus dem Gehörgang. Die Temperatur wird angezeigt sowie ein grünes oder rotes Licht, entsprechend des Messergebnisses.

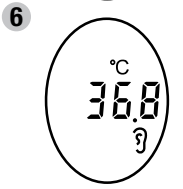












Hinweis: Um ein genaues Messergebnis zu erhalten, ist darauf zu achten, dass die Sonde richtig im Gehörgang positioniert wird, sodass die Spitze der Sonde die vom Trommelfell abgegebene Wärme misst. Ziehen Sie vorsichtig am Ohr, um den Gehörgang zu erweitern und drehen Sie die Sonde anschließend vorsichtig in den Gehörgang. (Bei Babys unter 12 Monaten sollte das Produkt nicht als Ohr-Thermometer verwendet werden.)

Vereinfachte Ergebnisanalyse

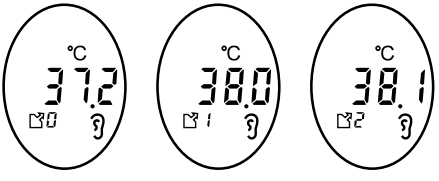
Wenn die gemessene Temperatur unter oder gleich 37,5°C ist, leuchtet das grüne Licht in beiden Modi für ca. 5 Sekunden auf. Wenn die Temperatur über 37,5°C liegt, leuchtet das rote Licht auf.

- Temperatur unter oder gleich 37,5°C - normale Temperatur: das grüne Licht leuchtet auf
- Temperatur über 37,5°C - erhöhte Temperatur: Das rote Licht leuchtet auf

SPEICHER

Drücken Sie auf die Aufruftaste des Speichers „M“, um sich das letzte Messergebnis anzeigen zu lassen. Die letzte Temperaturmessung wird jetzt zusammen mit der Speichernummer angezeigt.
Für ältere Speicherdaten, drücken Sie erneut die Aufruftaste des Speichers „M“ und die Speichernummern werden angezeigt.

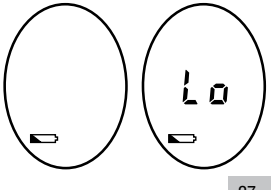
SPEICHERNUMMERN



AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Wenn das Symbol „ “ auf der Anzeige erscheint, sind die Batterien bald leer.

Wenn das Symbol „“ und „Lo“ auf der Anzeige erscheint, sind die Batterien leer und müssen ausgetauscht werden.



Austausch der Batterien des Thermometers Thermo Color:
- Öffnen Sie das Batteriefach, das sich an der Geräterückseite befindet mithilfe eines Schraubenziehers.
- Entfernen Sie die leeren Batterien.
- Ersetzen Sie diese durch zwei AAA-Batterien und beachten Sie dabei die Polarität (die Polarität ist im Inneren des Batteriefachs angegeben).
- Schließen Sie das Batteriefach. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien an einer Sammelstelle für Recyclingzwecke. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.
Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende des Lebenszyklus an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Temperaturmessung läuft

Modus für die Innenohrmessung

Modus für die Stirnmessung

Grünes Licht- Temperatur gleich oder unter 37,5°C

Rotes Licht- Temperatur über 37,6°C

Uhr

Speicher. Ergebnis der zuletzt gemessenen Temperatur.

°C Grad Celsius

°F Grad Fahrenheit

Dieses Symbol erscheint, wenn die Batterien bald leer sind. Sie können das Gerät noch weiter verwenden. Wenn allerdings die Anzeige „Lo“ erscheint, müssen die Batterien ausgetauscht werden, da das Gerät sonst nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Die Temperatur liegt über 50°C

Die Temperatur liegt unter 10°C

Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen (16 - 40°C)

AUSSCHALTEN

Das Thermometer wechselt nach 30 Sekunden automatisch in den Bereitschaftsmodus, wenn keine Taste betätigt wird.

PFLEGE

Die Thermometersonde nach jedem Gebrauch mit einem in Alkohol getränkten Baumwolltuch reinigen. Keine Scheuermittel verwenden. Das Thermometer nicht in Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit tauchen: Nur die Sonde ist wasserundurchlässig!

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

1. Mit der Messung der Temperatur wird nur die Temperatur kontrolliert. Auf dieser Grundlage allein darf keine Diagnose erstellt oder eine Behandlung verschrieben werden. Eine ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperatur muss dem behandelnden Arzt mitgeteilt werden. Ändern Sie keinesfalls die vom Arzt verschriebene Dosierung der Medikamente.
2. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und zerbrechen Sie es nicht.
3. Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
4. Setzen Sie das Thermometer nicht den Sonnenstrahlen aus und bewahren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, sondern an einem trockenen und sauberen Ort.
5. Das Thermometer weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit tauchen.
6. Das Thermometer Thermo Color dient ausschließlich dazu, die Temperatur im Innenohr, auf der Stirn oder der Umgebung zu messen. Es darf nicht zur Temperaturmessung im After, im Mund oder unter den Achseln verwendet werden.
7. Die Spitze der Sonde nicht mit den Fingern berühren.
8. Nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach dem Baden müssen bis zur Temperaturmessung mindestens 30 Minuten vergehen.
9. Zwischen aufeinander folgenden Temperaturmessungen ist eine Wartezeit von einer Minute einzuhalten. Die Ergebnisse zweier aufeinander folgender Messungen können leichte Unterschiede aufweisen. In diesem Fall ist der Mittelwert der beiden Werte zugrunde zu legen.

Wie kann die Messeinheit für die Temperatur (Fahrenheit F° oder Celsius C°) gewählt werden?
Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste „START“, um das Gerät einzuschalten. Alle Anzeigeelemente gefolgt von „--“ werden angezeigt. Drücken Sie jetzt schnell die Ein-/Aus-Taste „START“ (bevor die letzte Messung angezeigt wird), um von einer Messeinheit in die andere zu wechseln.

HERSTELLER

AVITA CORPORATION
No. 200.205 Provincial
Free Way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP: 215200

Type BF

CE 0197

TECHNISCHE DATEN

Messbereich: 10°C - 50°C
Toleranzbereich: Zwischen 36 und 39°C: +/-0,2°C
Unter 36°C: +/- 0,3°C
Über 39°C: +/- 0,3°C
Einteilung: 0,1°C oder °F
Betriebsbedingungen: 16 bis 40°C (60,8°F~104°F), Feuchtigkeit: 15 bis 95 %
Lagerbedingungen: -20 bis 50°C, Feuchtigkeit 15 bis 95 %
Batterie: 2 x AAA (nicht enthalten)

GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. In dieser Zeit werden derartige Mängel kostenlos behoben (der Kaufbeleg muss bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie vorgelegt werden). Beschädigungen, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Nachlässigkeit verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei Reklamationen setzen Sie sich bitte zunächst mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Heben Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

IT

THERMO COLOR

Termometro a raggi infrarossi 4 funzioni in 1

Gentile cliente,

Avete acquistato un termometro a raggi infrarossi Petit Terraillon, e vi ringraziamo per la vostra scelta. Vi auguriamo di trarne il massimo profitto e, per sfruttare al meglio questo strumento, vi preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale d'uso.

La sonda a raggi infrarossi Thermo Color rileva in pochi secondi il calore emesso dal timpano (quest'ultimo misura la temperatura del centro nervoso situato nel cervello che regola la temperatura corporea) oppure quello emesso sulla superficie della fronte. Pratico, mostra le misure utilizzando i colori. È dotato di 10 memorie per seguire l'evoluzione della temperatura. In modalità d'attesa sul suo supporto misura la temperatura ambiente della stanza e visualizza l'orario.

DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Considerazioni importanti

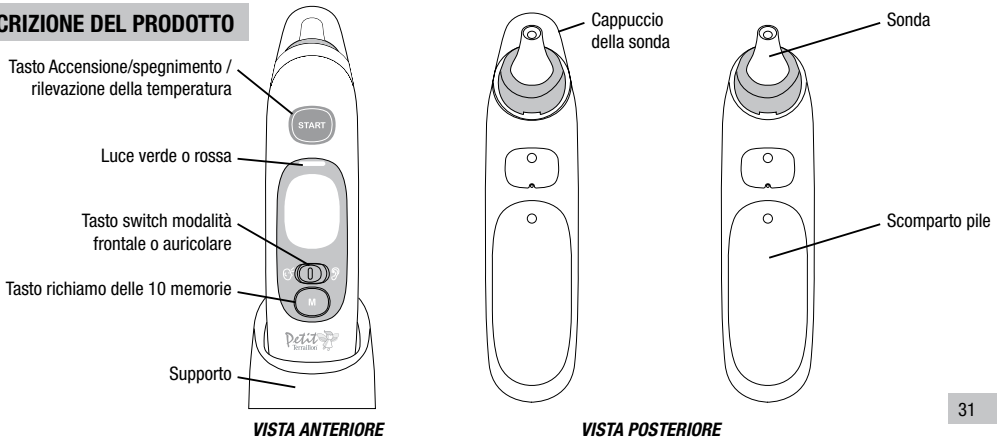
1. La temperatura cambia secondo la parte del corpo dove è effettuata la misurazione. Per questo motivo non bisogna paragonare tra loro i risultati delle misurazioni orali, ascellari, rettali, auricolari e frontali.
2. La temperatura varia anche da una persona all'altra, secondo l'età e l'ora della giornata.

Consiglio

Misurarsi la temperatura quando si è in piena forma in modo da avere una temperatura di riferimento. In questo modo, la si potrà confrontare con la temperatura misurata quando si è ammalati.

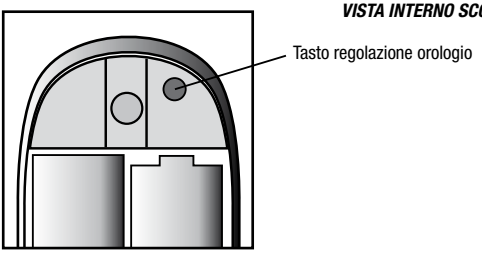
La vostra temperatura è troppo alta o troppo bassa in maniera anomala rispetto alla norma? Non esitate a consultare un medico in caso di dubbio.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



VISTA ANTERIORE ***VISTA POSTERIORE***

VISTA INTERNO SCOMPARTO PILE



PRIMO UTILIZZO

1. Inserimento delle pile

L'apparecchio funziona con 2 pile AAA (non incluse).

Aprite il coperchio dello scomparto pile situato dietro al Thermo Color con l'aiuto di un cacciavite. Inserite le pile rispettando le polarità (le polarità sono indicate all'interno dello scomparto pile). Se non intendete utilizzare questo apparecchio per un lungo periodo si consiglia di rimuovere le pile prima di riporlo.

2. Impostazione dell'orologio

La prima volta che utilizzate questo termometro, o dopo aver cambiato le pile, dovrete impostare l'orologio.

- Aprite lo scomparto delle pile con l'aiuto di un cacciavite.
- Premete sul tasto d'impostazione dell'orologio. Le cifre delle ore lampeggiano.
- Premete sul tasto Accensione/spegnimento «START» del termometro per impostarle.
- Confermate premendo sul tasto d'impostazione dell'orologio. Le cifre dei minuti lampeggiano.
- Premete sul tasto Accensione/spegnimento «START» del termometro per impostarle.
- Confermate premendo sul tasto d'impostazione dell'orologio.

Quando l'ora è impostata, il termometro passa automaticamente in modalità d'attesa dopo 30 secondi e lo schermo mostra alternativamente la temperatura ambiente e l'ora.

Se l'ora non è impostata il termometro si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi.

3. Come scegliere l'unità di misurazione della temperatura (in °F oppure in °C). *(p. 36)*

RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA

Togliete il cappuccio dalla sonda per rilevare la temperatura in modalità frontale o auricolare.

1. Rilevazione temperatura frontale

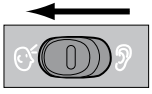
- Togliete il cappuccio dalla sonda.
- Spostate il tasto switch sulla modalità frontale (fig. 1).
- Premete sul tasto «START» per la rilevazione della temperatura.
- Nel caso della prima rilevazione della temperatura vengono visualizzati tutti gli elementi dello schermo (fig. 3), seguiti da «--» (fig. 4), da un «bip» e da «36.8°C» come temperatura predefinita (fig. 5).
- A partire dalla seconda rilevazione della temperatura vengono visualizzati tutti gli elementi dello schermo (fig. 3), seguiti da «--» (fig. 4), da un «bip» e dall'ultima temperatura in memoria. - Posizionate la sonda sulla parte superiore della tempia.
- Premete e tenete premuto il tasto «START» per la rilevazione della temperatura per 2 secondi.
- Rilasciare il tasto «START» e togliete il Thermo Color dalla tempia. Viene visualizzata la temperatura e il colore verde o rosso a seconda del risultato.

La temperatura frontale può essere influenzata dalle condizioni climatiche esterne, in caso di dubbio rilevate la temperatura per via auricolare.

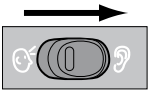
2. Auricolare

- Togliete il cappuccio dalla sonda.
- Spostate il tasto switch sulla modalità auricolare (fig. 2).
- Premete sul tasto «START» per la rilevazione della temperatura. Tasto regolazione orologio
- Nel caso della prima rilevazione della temperatura vengono visualizzati tutti gli elementi dello schermo (fig. 3), seguiti da «--» (fig. 4), da un «bip» e da «36.8°C» come temperatura predefinita.
- A partire dalla seconda rilevazione della temperatura vengono visualizzati tutti gli elementi dello schermo (fig. 3), seguiti da «--» (fig. 4), da un «bip» e dall'ultima temperatura in memoria (fig. 6). - Introducete la sonda nel canale auricolare.
- Premete e tenete premuto il tasto «START» per la rilevazione della temperatura.
- Quando sentite il «bip» potete rilasciare il tasto «START».
- Togliete la sonda dal canale auricolare. Viene visualizzata la temperatura e il colore verde o rosso a seconda del risultato.

1

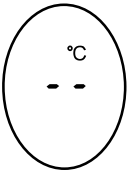


2



3

4



5

6

Attenzione: per ottenere una misurazione precisa, accertatevi di inserire la sonda nel canale auricolare in modo corretto, in modo che la ghiera della sonda sia in grado di rilevare il calore emesso dal timpano. A tale scopo, tirate leggermente l'orecchio in modo da raddrizzare il canale auricolare e girate leggermente la sonda all'interno. (Si raccomanda di non utilizzare la funzione auricolare del termometro con neonati di età inferiore a 12 mesi.).

Interpretazione intuitiva dei risultati

In entrambe le modalità, se la temperatura è inferiore o uguale a 37,5 °C, la luce verde si accende per circa 5 secondi. Se la temperatura è superiore a 37,5 °C, si accende la luce rossa.

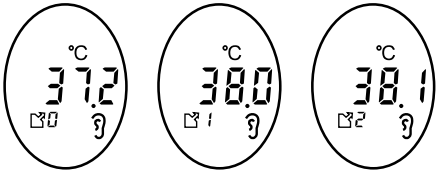
- Temperatura inferiore o uguale a 37,5 °C - temperatura normale: si accende la luce verde
- Temperatura superiore a 37,5 °C - temperatura elevata: si accende la luce rossa

MEMORIA

Per visualizzare l'ultimo risultato memorizzato, premete sul tasto di richiamo delle memorie «M». Appare l'ultima rilevazione di temperatura assieme al numero di memoria.

Per visualizzare le memorie precedenti, premete di nuovo sul tasto di richiamo delle memorie «M» e vengono visualizzati i numeri di memoria.

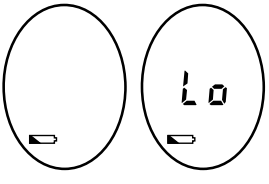
NUMERI DI MEMORIA



CAMBIO DELLE PILE

Quando sullo schermo compare il simbolo « ▭ » significa che le pile sono in esaurimento.

Quando sullo schermo compare il simbolo « ▭ » insieme a «Lo», significa che la pila è scarica e che bisogna sostituirla



Per sostituire le pile del Thermo Color:
- Aprite il coperchio dello scomparto pile situato dietro al prodotto con l'aiuto di un cacciavite.
- Togliete le pile esaurite.
- Sostituitele con 2 pile AAA rispettando le polarità (le polarità sono indicate all'interno dello scomparto pile).
- Rimettete il coperchio a posto. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Depositate le pile esaurite nei contenitori previsti a tale scopo per permettere la raccolta e il riciclaggio. Non mischiate tipi diversi di pile. Non mischiate le pile esaurite con quelle nuove.
Quando il prodotto non funziona più, affidatelo a un centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Rilevazione temperatura in corso

Modalità rilevazione temperatura auricolare

Modalità rilevazione temperatura frontale

Luce verde: temperatura uguale o inferiore a 37,5 °C

Luce rossa: temperatura superiore a 37,6 °C

Orologio

Memoria: risultato dell'ultima rilevazione di temperatura effettuata.

°C Grado Celsius

°F Grado Fahrenheit

Questo simbolo compare quando la pila è in esaurimento. Potete ancora utilizzare l'apparecchio, ma quando compare la scritta «Lo» bisogna cambiare la pila, poiché l'apparecchio non è più in grado di funzionare normalmente.

La temperatura è superiore a 50 °C

La temperatura è inferiore a 10 °C

Temperatura al di fuori della scala d'utilizzo (16 - 40 °C)

SPEGNIMENTO

Il termometro passa automaticamente in modalità d'attesa se non viene premuto alcun tasto per oltre 30 secondi.

MANUTENZIONE

Pulite la sonda del termometro con un batuffolo di cotone bagnato nell'alcol prima e dopo ogni utilizzo. Non utilizzate sostanze abrasive. Non immergete il termometro in acqua o in qualsiasi altro liquido poiché solo la sonda è impermeabile.

CAUTELE D'USO

1. La rilevazione della temperatura equivale a un controllo della stessa, e ciò non può costituire una diagnosi o comportare la prescrizione di un trattamento. Valori anormali devono sempre essere comunicati al proprio medico curante. Non modificate in alcun caso i dosaggi dei medicinali che il vostro medico curante vi ha prescritto.
2. Non far cadere o rompere il termometro.
3. Non lasciatelo alla portata dei bimbi.
4. Non esporre il termometro ai raggi del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, ma riponetelo in un luogo asciutto e pulito.
5. Non immergete il termometro in acqua o in qualsiasi altro liquido.
6. Il Thermo Color serve solo per rilevare la temperatura auricolare, frontale e ambiente. Non utilizzatelo per la rilevazione della temperatura per via rettale, orale o ascellare.
7. Non toccate l'estremità della sonda con le dita.
8. Fate passare almeno 30 minuti dopo aver mangiato, fatto esercizio fisico o aver fatto il bagno prima di misurare la temperatura.
9. Attendete un minuto tra due rilevazioni di temperatura. Due rilevazioni di temperatura successive possono comportare risultati leggermente diversi. In questo caso fate la media tra i due valori.

Come scegliere l'unità di misurazione della temperatura (Fahrenheit °F o Celsius °C)
Quando l'apparecchio è spento, premete sul tasto Accensione/spegnimento «START» per azionare l'apparecchio. Vengono visualizzati tutti gli elementi dello schermo, seguiti da «--». Premete rapidamente sul tasto Accensione/spegnimento «START» (prima che l'ultima misura appaia) per passare da un'unità di misurazione all'altra.

DITTA PRODUTTRICE

AVITA CORPORATION
No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

Type BF

CE 0197

DATI TECNICI

Gamma di misurazione: 10 °C - 50 °C
Tolleranza: Tra 36 e 39 °C: +/- 0,2 °C
Al di sotto di 36 °C: +/- 0,3 °C
Al di sopra di 39 °C: +/- 0,3 °C
Scala graduata: 0,1 °C o °F
Condizioni d'utilizzo: da 16 a 40 °C (da 60,8 °F a 104 °F), 15 - 95% RH
Condizioni di conservazione: da -20 a 50 °C 15 - 95% RH
Pile: 2 x AAA (non in dotazione)

GARANZIA

Questo prodotto è garantito 2 anni contro difetti dei materiali e di fabbricazione. Durante questo periodo, i difetti del tipo sopra descritto saranno riparati gratuitamente (in caso d'intervento richiesto in garanzia, bisogna presentare lo scontrino comprovante l'acquisto). La garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, dall'utilizzo improprio o da negligenza. In caso di reclamo, siete pregati di mettervi in contatto preliminarmente con il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conservare con cura queste istruzioni per future consultazioni.

ES

THERMO COLOR

Termómetro de infrarrojos 4 en 1

Estimado/a cliente:
Gracias por adquirir este termómetro electrónico de infrarrojos de Petit Terraillon. Esperamos que haga un excelente uso de este producto y, para garantizarle una plena satisfacción, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones de uso.

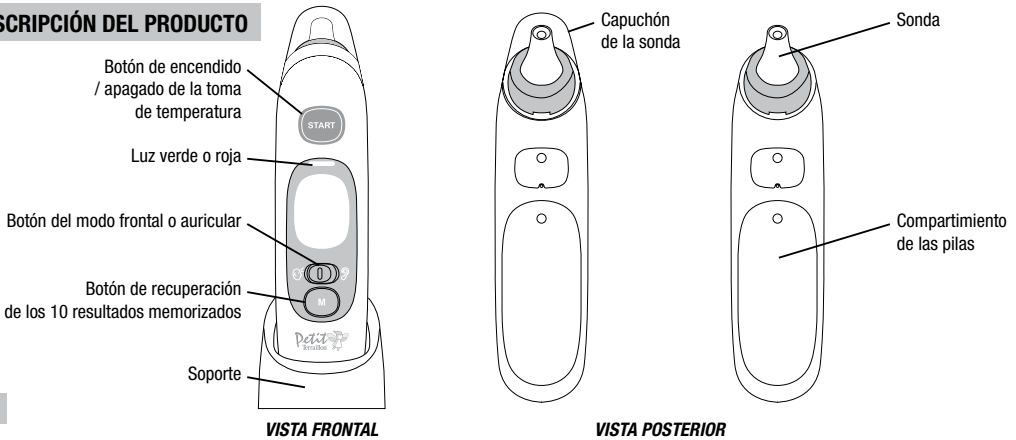
La sonda de infrarrojos de Thermo Color mide en segundos el calor emitido por el tímpano (este refleja la temperatura del centro nervioso que se encuentra en el cerebro y que regula la temperatura corporal) o por la superficie de la frente. Para que sea más práctico, el termómetro interpreta las mediciones con colores. Dispone de 10 memorias para seguir la evolución de la temperatura. Cuando está en el modo de espera y sobre el soporte, el termómetro mide la temperatura ambiente de la habitación y marca la hora.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO

Notas importantes
1. La temperatura varía en función de la parte del cuerpo en que se tome. Por esta razón, no se deben comparar los resultados de la temperatura tomada en la boca, las axilas, el recto, los oídos o la frente.
2. De la misma manera, la temperatura varía de una persona a otra, según la edad y el momento del día.

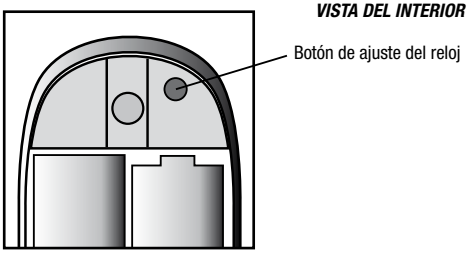
Consejo
Tómese la temperatura cuando se encuentre en plena forma para disponer de una temperatura de referencia. De esta manera, podrá compararla con la temperatura medida cuando se encuentre enfermo.
¿Su temperatura es anormalmente alta o baja en comparación con la habitual? Consulte con un médico en caso de duda.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO


Botón de encendido / apagado de la toma de temperatura
START
Luz verde o roja
Botón del modo frontal o auricular
Botón de recuperación de los 10 resultados memorizados
M
Soporte
Capuchón de la sonda
Sonda
Compartimiento de las pilas

VISTA FRONTAL *VISTA POSTERIOR*

VISTA DEL INTERIOR DEL COMPARTIMIENTO DE LAS PILAS



PRIMERA PUESTA EN MARCHA

1. Introducción de las pilas

El aparato funciona con 2 pilas AAA (no incluidas).

Abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en la parte posterior del Thermo Color con un destornillador. Introduzca las pilas respetando la polaridad (la polaridad está indicada en el interior del compartimiento de las pilas). Si no tiene pensado utilizar el aparato durante un periodo largo, se recomienda retirar las pilas antes de guardarlo.

2. Ajuste del reloj

Ajuste el reloj la primera vez que utilice este termómetro o cada vez que cambie las pilas.

- Abra el compartimiento de las pilas con un destornillador.
- Pulse el botón de ajuste del reloj. Los números de las horas parpadean.
- Pulse el botón de encendido / apagado «START» del termómetro para ajustarlos.
- Confirme pulsando el botón de ajuste del reloj. Los números de los minutos parpadean.
- Pulse el botón de encendido / apagado «START» del termómetro para ajustarlos.
- Confirme pulsando el botón de ajuste del reloj.

Una vez que el reloj esté puesto en hora y pasados 30 segundos, el termómetro activará el modo de espera y mostrará alternativamente la temperatura ambiente y la hora.

Si el reloj no se pone en hora, el termómetro se apagará automáticamente a los 30 segundos aproximadamente.

3. ¿Cómo se elige la unidad de medida de la temperatura (ºF o ºC)? *(p. 43)*

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA

Retire el capuchón de la sonda para tomar la temperatura en el modo frontal o auricular.

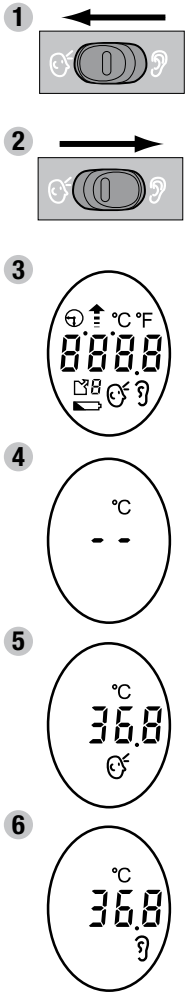
1. Modo de medición de la temperatura frontal

- Retire el capuchón de la sonda.
- Desplace el botón al modo frontal (fig. 1).
- Pulse el botón de la toma de temperatura «START».
- Cuando se toma la temperatura por primera vez, se visualizan todos los elementos de la pantalla (fig. 3), a continuación «--» (fig. 4), un pitido y de «36,8°C» por defecto (fig. 5).
- A partir de la segunda toma de temperatura, se visualizan todos los elementos de la pantalla (fig. 3), a continuación «--» (fig. 4), un pitido y de la última temperatura en la memoria.
- Coloque la sonda en la parte alta de la sien.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de la toma de temperatura «START» durante 2 segundos.
- Deje de pulsar el botón «START» y retire el Thermo Color de la sien. La temperatura aparece en la pantalla así como el color verde o rojo en función del resultado.

Las condiciones climáticas pueden influir en la temperatura frontal, en caso de duda tome la temperatura auricular.

2. Auricular

- Retire el capuchón de la sonda. - Desplace el botón al modo auricular (fig. 2).
- Pulse el botón de la toma de temperatura «START».
- Cuando se toma la temperatura por primera vez, se visualizan todos los elementos de la pantalla (fig. 3), a continuación «--» (fig. 4), un pitido y de «36,8°C» por defecto. Botón de ajuste del reloj
- A partir de la segunda toma de temperatura, se visualizan todos los elementos de la pantalla (fig. 3), a continuación «--» (fig. 4), un pitido y de la última temperatura en la memoria (fig. 6). - Introduzca la sonda en el conducto auditivo.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de la toma de temperatura «START».
- Cuando suene un pitido, deje de pulsar el botón «START».
- Retire la sonda del conducto auditivo. La temperatura aparece en la pantalla, así como el color verde o rojo en función del resultado.



Atención: para obtener una medición precisa, asegúrese de colocar correctamente la sonda en el conducto auditivo de manera que la punta de la sonda pueda captar el calor emitido por el tímpano. Para ello, puede tirar de la oreja con el fin de enderezar el conducto y girar ligeramente la sonda en el interior. (Se recomienda no utilizar la función auricular del termómetro en bebés de menos de 12 meses de edad.)

Interpretación clara de los resultados

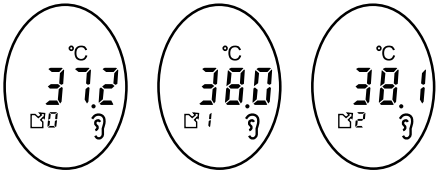
En los 2 modos, si la temperatura es inferior o igual a 37,5 ºC, se enciende la luz verde durante 5 segundos aproximadamente. Si la temperatura es superior a 37,5 ºC, se enciende la luz roja.

- Temperatura inferior o igual a 37,5 ºC = temperatura normal: se enciende la luz verde.
- Temperatura superior a 37,5 ºC = temperatura alta: se enciende la luz roja.

MEMORIA

Para visualizar el último resultado memorizado, pulse el botón de recuperación de memorias «M». Aparece la última medición de temperatura junto con su posición en la memoria.
Para visualizar las memorias anteriores, pulse de nuevo el botón de recuperación de memorias «M» y aparecerán los números de las memorias.

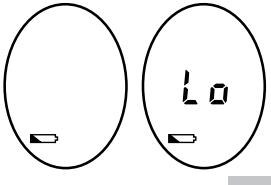
NÚMEROS DE LAS MEMORIAS



CAMBIO DE LAS PILAS

El símbolo « ▭ » en la pantalla indica que las pilas están a punto de descargarse.

Cuando aparece en la pantalla el símbolo « ▭ » y «Lo», significa que las pilas están descargadas y que hay que cambiarlas.



Para cambiar las pilas del Thermo Color:

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas situado en la parte posterior del producto con un destornillador.
- Retire las pilas usadas.
- Cámbielas por 2 pilas AAA respetando la polaridad (la polaridad está indicada en el interior del compartimiento de las pilas).
- Vuelva a colocar la tapa. El aparato está listo para su uso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deposite las pilas descargadas en los contenedores adecuados para que puedan recogerlas y reciclarlas. No utilice diferentes tipos de pilas en un mismo aparato. No mezcle las pilas usadas con las pilas nuevas.
Cuando se agote la vida útil del aparato, deposítelo en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

LECTURA DE LOS SÍMBOLOS

Medición de temperatura en curso

Modo auricular

Modo frontal

Luz verde: temperatura igual o inferior a 37,5 ºC

Luz roja: temperatura superior a 37,6 ºC

Reloj

Memoria: resultado de la última medición de temperatura.

°C Grados Celsius

°F Grados Fahrenheit

Este símbolo aparece cuando la pila empieza a descargarse. Puede seguir utilizando el aparato, pero cuando aparezca la indicación «Lo», es necesario cambiar las pilas debido a que el aparato dejará de funcionar con normalidad.

La temperatura es superior a 50 ºC

La temperatura es inferior a 10 ºC

Temperatura fuera de las condiciones de funcionamiento (16-40 ºC)

PARADA

Si al cabo de 30 segundos no se pulsa ningún botón, el termómetro activa el modo de espera automáticamente.

MANTENIMIENTO

Limpie la sonda del termómetro con un algodón mojado en alcohol antes y después de cada uso. Nunca utilice sustancias abrasivas. No sumerja el termómetro en agua o cualquier otro líquido debido a que solamente la sonda es impermeable.

PRECAUCIONES DE USO

1. El hecho de tomar la temperatura equivale a controlarla, pero esto no le autoriza a establecer un diagnóstico o prescribir un tratamiento. Si la temperatura es anormalmente alta o baja, comuníqueselo a su médico. No modifique en ningún caso las dosis de los medicamentos prescritos por su médico.
2. No deje que el termómetro se caiga o se rompa.
3. No lo deje al alcance de los niños.
4. No exponga el termómetro a los rayos del sol ni lo guarde cerca de una fuente de calor, sino en un lugar seco y limpio.
5. No sumerja el termómetro en agua ni en cualquier otro líquido.
6. Thermo Color solamente sirve para tomar la temperatura auricular, frontal o ambiental. No lo utilice para tomar la temperatura por vía rectal, oral ni axilar.
7. No toque el extremo de la sonda con los dedos.
8. No tome la temperatura de una persona hasta que hayan transcurrido 30 minutos después de que haya comido, hecho ejercicio o se haya bañado.
9. Deje pasar un minuto entre cada medición de la temperatura. Dos mediciones de temperatura sucesivas pueden dar resultados ligeramente diferentes. En este caso, haga la media de las dos temperaturas.

Cómo elegir la unidad de medida de la temperatura (Fahrenheit ºF o Celsius ºC)
Cuando el aparato este apagado, pulse el botón de encendido / apagado «START» para encender el aparato. Se visualizan todos los elementos de la pantalla, seguido de «--». Pulse rápidamente el botón de encendido / apagado «START» (antes de que aparezca la última medición) para cambiar de una unidad de medida a otra.

FABRICANTE

AVITA CORPORATION
No. 200.205 Provincial
Free Way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP: 215200

Type BF

CE 0197

INFORMACIÓN TÉCNICA

Intervalo de medición: 10 ºC-50 ºC
Tolerancia: entre 36 y 39 ºC: +/–0,2 ºC
Por debajo de 36 ºC: +/–0,3 ºC
Por encima de 39 ºC: +/–0,3 ºC
Graduación: 0,1 ºC o ºF
Condiciones de funcionamiento: 16 a 40 ºC (60,8 ºF~104 °F), 15-95 % HR
Condiciones de almacenaje: –20 a 50 ºC 15-95 % HR
Pilas: 2 pilas AAA (no incluidas)

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años en defectos de materiales y de fabricación. Durante este periodo, este tipo de defectos se repararán gratuitamente (deberá presentar el comprobante de compra en caso de reclamación dentro del plazo de la garantía). La garantía no cubre los daños ocasionados de manera accidental, por un uso indebido o por negligencia. En caso de reclamación, primero diríjase al punto de venta donde lo haya comprado.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserve cuidadosamente estas instrucciones para futuras consultas.

PT

THERMO COLOR

Termómetro de infravermelhos 4 em 1

Estimado(a) cliente,

Obrigado por ter adquirido este termómetro electrónico por infravermelhos Petit Terraillon. Desejamos-lhe uma excelente utilização e, para o aproveitar ao máximo, recomendamos que leia atentamente estas instruções de utilização.

A sonda de infravermelhos do Thermo Color detecta em poucos segundos o calor emitido pelo tímpano (que reflecte a temperatura do centro nervoso situado no cérebro, o qual regula a temperatura do corpo) ou o calor emitido à superfície da testa. Prática, interpreta as leituras em termos de cor. Possui 10 memórias para seguir a evolução da temperatura. Em modo de espera no seu suporte, apresenta a hora e a temperatura ambiente da sala onde se encontra.

A LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

Notas importantes

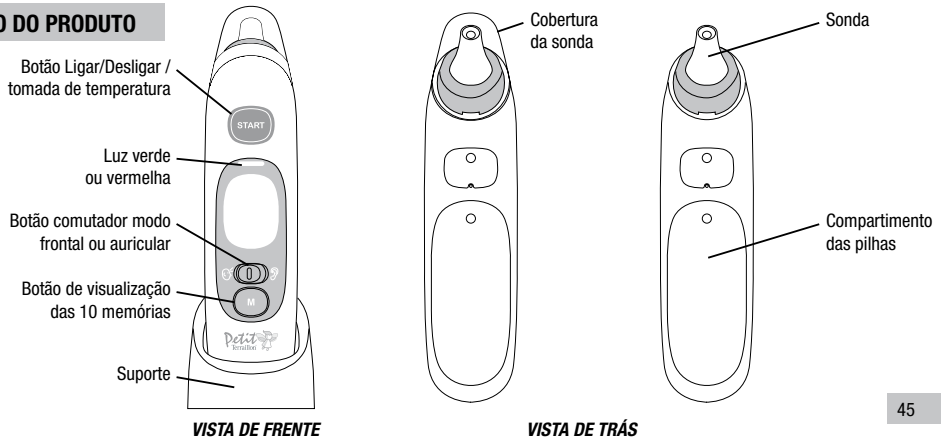
1. A temperatura varia de acordo com a parte do corpo em que é medida. Por isso, não é possível comparar os resultados de medições de temperatura oral, axilar, rectal, auricular ou frontal.
2. A temperatura varia igualmente de pessoa para pessoa, com a idade e a hora do dia.

Conselho

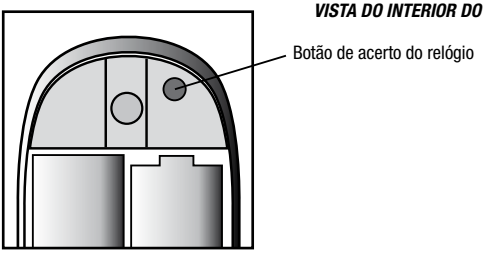
Para ter uma temperatura de referência, meça a sua temperatura quando estiver em forma. Assim, poderá compará-la com a temperatura medida quando está doente.

A sua temperatura está anormalmente alta ou baixa em relação à temperatura habitual? Em caso de dúvida, não hesite em consultar um médico.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



VISTA DE FRENTE ***VISTA DE TRÁS***



VISTA DO INTERIOR DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

1. Colocação das pilhas

O aparelho funciona com 2 pilhas AAA (não incluídas).

Abra o compartimento das pilhas localizado na parte traseira do Thermo Color, usando para isso uma chave de fendas. Coloque as pilhas respeitando as polaridades (as polaridades são indicadas no interior do compartimento das pilhas). Caso não preveja vir a utilizar o aparelho durante períodos de tempo prolongados, recomendamos que retire as pilhas antes de o armazenar.

2. Acertar o relógio

Da primeira vez que o termómetro for utilizado, ou depois de trocar as pilhas, deve acertar o relógio.

- Abra o compartimento das pilhas com a ajuda de uma chave de fendas.
- Prima o botão de regulação do relógio. Os dígitos que indicam a hora ficam intermitentes.
- Prima o botão Ligar/Desligar «START» do termómetro para acertar a hora.
- Valide premindo o botão de acerto do relógio. Os dígitos que indicam os minutos ficam intermitentes.
- Prima o botão Ligar/Desligar «START» do termómetro para acertar a hora.
- Valide premindo o botão de acerto do relógio.

Caso a hora esteja certa, o termómetro entra automaticamente em modo de espera ao fim de 30 segundos e o ecrã apresenta em alternância a temperatura ambiente e a hora.

Caso a hora não tenha sido acertada, o termómetro desliga-se automaticamente passados cerca de 30 segundos.

3. Como escolher a unidade de medição da temperatura (F° ou C°)? *(p. 50)*

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA

Retire a cobertura da sonda para medir a temperatura auricular em modo frontal ou auricular.

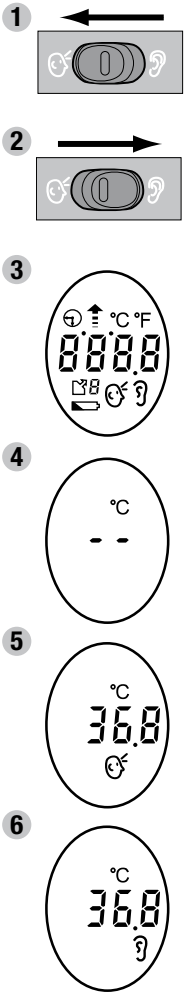
1. Medição da temperatura frontal

- Retire a cobertura da sonda.
- Desloque o botão comutador para o modo frontal (fig. 1).
- Prima o botão de medição da temperatura «START».
- Depois da primeira medição da temperatura, todos os elementos do ecrã (fig. 3) são apresentados seguidos por «--» (fig. 4), um bip sonoro e o valor «36.8°C» aparece por predefinição (fig. 5).
- A partir da segunda medição da temperatura, todos os elementos do ecrã são apresentados (fig. 3), seguidos por «--» (fig. 4), um bip sonoro e a última temperatura guardada em memória.
- Coloque a sonda sobre a parte superior da fonte.- Prima e mantenha premido o botão de medição da temperatura «START» durante 2 segundos.
- Pode largar o botão «START» e afaste o Thermo Color da têmpora. A temperatura é apresentada, assim como a cor verde ou vermelha, dependendo do resultado.

A temperatura frontal pode ser influenciada pelas condições climáticas externas. Em caso de dúvida, não hesite em medir a temperatura auricular.

2. Temperatura auricular

- Retire a cobertura da sonda. - Desloque o botão comutador para o modo auricular (fig. 2).
- Prima o botão de medição da temperatura «START». Botão de acerto do relógio
- Depois da primeira medição da temperatura, todos os elementos do ecrã (fig. 3) são apresentados seguidos por «--» (fig. 4), um bip sonoro e o valor «36.8°C» aparece por predefinição.
- A partir da segunda medição da temperatura, todos os elementos do ecrã são apresentados (fig. 3), seguidos por «--» (fig. 4), um bip sonoro e a última temperatura guardada em memória (fig. 6). - Introduza a sonda do canal auditivo.
- Prima e mantenha premido o botão de medição da temperatura «START».
- Quando se ouve um bip sonoro, pode largar o botão «START».
- Retire a sonda do canal auditivo. A temperatura é apresentada, assim como a cor verde ou vermelha, dependendo do resultado.



Cuidado: Para obter uma medição precisa, assegure-se de que posiciona correctamente a sonda no canal auditivo, de forma a que a ponta da sonda possa captar o calor emitido pelo tímpano. Para tal, pode puxar a orelha para orientar o canal e rodar ligeiramente a sonda no interior. (Recomenda-se que não utilize a função auricular do termómetro em crianças com idade inferior a 12 meses.)

Interpretação facilitada dos resultados

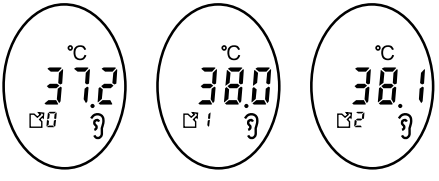
Nos 2 modos, se a temperatura for inferior ou igual a 37,5°C, acende-se a luz verde durante cerca de 5 segundos. Se a temperatura for acima dos 37,5°C, acende-se a luz vermelha.

- Temperatura inferior ou igual a 37,5°C – temperatura normal: acende-se a luz verde
- Temperatura superior a 37,5°C – temperatura elevada: acende-se a luz vermelha

MEMÓRIA

Para apresentar o último resultado memorizado, prima o botão de chamada de memórias «M». É apresentado o valor da última medição de temperatura, juntamente com o número da memória.
Para visualizar as memórias anteriores, prima novamente o botão de chamada de memórias «M» e serão apresentados os números das memórias.

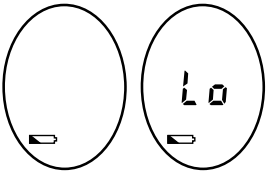
NÚMEROS DAS MEMÓRIAS



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando o símbolo « ▭ » aparece no ecrã, isso significa que as pilhas estão a chegar ao fim da sua vida útil.

Quando o ecrã apresenta o símbolo « ▭ » e «Lo», isso significa que a pilha está gasta e que é necessário substituí-la.



Para substituir as pilhas do Thermo Color:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada na traseira do produto com a ajuda de uma chave de fendas.
- Retire as pilhas usadas.
- Substitua-as por 2 pilhas AAA respeitando as polaridades (as polaridades encontram-se indicadas no interior do compartimento das pilhas).
- Reponha a tampa do compartimento das pilhas. O aparelho está pronto a ser utilizado.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Coloque as pilhas usadas num contentor apropriado para que sejam recolhidas e recicladas. Não misture tipos de pilhas diferentes. Não misture as pilhas usadas com pilhas novas.
No final da respectiva vida útil, entregue o produto num ponto de recolha para reciclagem de restos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

LEITURA DOS SÍMBOLOS

Medição da temperatura em curso

Modo auricular

Modo frontal

Luz verde – temperatura igual ou inferior a 37,5°C

Luz vermelha – temperatura superior a 37,6°C

Relógio

Memória: resultado da última medição da temperatura.

°C Graus Celsius

°F Graus Fahrenheit

Este símbolo aparece quando a pilha começa a ficar gasta. Ainda poderá utilizar o aparelho, mas quando a indicação «Lo» é apresentada, é necessário substituir a pilha porque o aparelho já não está em condições de funcionar normalmente.

A temperatura é superior a 50°C

A temperatura é inferior a 10°C

Temperatura fora das condições de operação (16-40°C)

DESLIGAR

O termómetro entra automaticamente em modo de espera ao fim de 30 segundos, caso nenhum botão seja premido.

MANUTENÇÃO

Limpe a sonda do termómetro com um algodão embebido em álcool após cada utilização. Não utilize substâncias abrasivas. Não mergulhe o termómetro em água ou qualquer outro líquido, dado que apenas a sonda é impermeável.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Medir a temperatura é equivalente a controlá-la. Este facto não autoriza a estabelecer um diagnóstico nem a prescrever um tratamento. Uma temperatura anormalmente elevada ou baixa deve ser comunicada ao médico assistente. Não alterar, em caso algum, as dosagens dos medicamentos prescritos pelo médico.
2. Não deixar cair nem partir o termómetro.
3. Não deixar ao alcance das crianças.
4. Não expor o termómetro à luz solar directa nem colocar perto de uma fonte de calor. Conservar o termómetro num local seco e limpo.
5. Não mergulhar o termómetro em água ou qualquer outro líquido.
6. O Thermo Color apenas foi concebido para medir a temperatura auricular, frontal e ambiente. Não utilizar para medir a temperatura rectal, oral ou axilar.
7. Não tocar na extremidade da sonda com o dedo.
8. Não medir a temperatura a menos de 30 minutos depois de ter comido, feito exercício ou tomado banho.
9. Espaçar as medições de temperatura pelo menos em um minuto. Duas medições de temperatura sucessivas podem originar resultados ligeiramente diferentes. Nesse caso, utilize a média das duas.

Como seleccionar uma unidade de medição de temperatura (Fahrenheit F° ou Celsius C°)
Com o aparelho desligado, premir o botão Ligar/Desligar «START» para ligar o aparelho. Todos os elementos do ecrã são apresentados seguidos por «--». Prima rapidamente o botão Ligar/Desligar «START» (antes da apresentação da última medição) para comutar entre uma unidade e a outra.

FABRICANTE

AVITA CORPORATION
No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

Type BF

CE 0197

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de medição: 10°C - 50°C
Tolerância: Entre 36 e 39°C: +/-0,2°C
Abaixo de 36°C: +/- 0,3°C
Abaixo de 39°C: +/- 0,3°C
Graduação: 0,1°C ou °F
Condições de funcionamento: 16 a 40°C (60,8°F~104°F), 15-95% HR
Condições de armazenamento: -20 a 50°C 15-95% HR
Pilhas: 2 x AAA (não incluídas)

GARANTIA

Este produto está garantido durante 2 anos contra defeitos de material e de fabrico. Durante este período, estes defeitos serão reparados gratuitamente (é obrigatória a apresentação da prova de compra em caso de reclamação abrangida pela garantia). Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização incorrecta ou negligência. Em caso de reclamação, queira contactar primeiro a loja onde comprou o dispositivo.

Applied Standard.
- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserve cuidadosamente estas instruções, para consultas posteriores.

Terraillon SAS France & Headquarters
1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente :
SAV TERRAILLON chez GEFCO
ZA La Porte des Champs
Bâtiment A
95470 SURVILLIERS

Terraillon UK Ltd
2 The Waterhouse
Waterhouse Street - Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (01442 270444 - sales@terraillon.co.uk

Terraillon SRL
Viale Ercole Oldofredi, 39
Milano - Italia
Tel: + 39 (0)2 66114199

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

www.petit-terraillon.com

Petit Terraillon®

P/N: 12941(13.11)